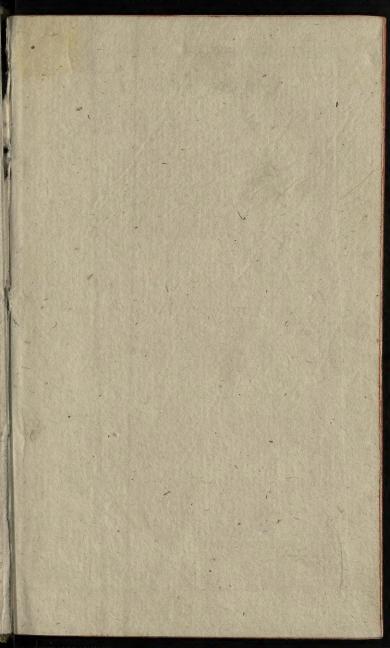
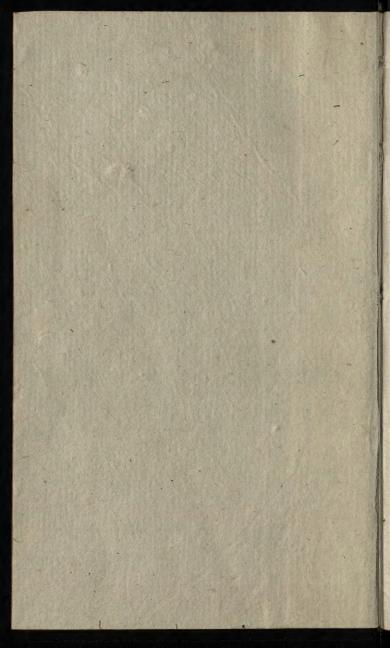


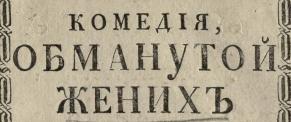
3-8° MK 68 F MH 24-8°

PONSERZ, Moder

bruc







въ трехъ ДБЙСТВІЯХЪ,

переведена съ нъмецкаго языка. Алекстемъ щурлинымъ.

lanananananananal

De la Fontaine fable XXXVII. car c'est double plaisir de tromper le trompeur.

m. e.

XXXVII. Баснь Г. Делае Фонтв. на Двойная утвха, обманщика обмануть.

*!QKQKQKQKQKQKQ\&

Печатана при Императорском Московском Университетъ 1768 году.

двиствующія лица:

долгоносовь старой женихъ.

лелндръ ево насынокъ, а любовникъ Изабеллинъ. Оронтъ.

ЛЕОНОРА, жена Ореншова

ИЗАБЕЛЛА, дочь ихъ.

ЕГОРЪ, слуга Леандровъ.

яковъ, елуга Оронтовъ.

АУЦИЛІЯ, служанка Изабеллина.

три мошенника.



комедія ОБМАНУТОЙ ЖЕНИХЪ

въ трехъ

д вйствіяхъ.

мымымымымымым Льйствіе І.

явление І.

господинъ долгоносовъ

Сто еще во всю мою жизнь на меня первой случай, что я для людей вь сватовство вступаю,

хотя мив этотв чинь и не очень кажется, однако я охотно за нево принимаюсь для того, что я надвюсь твть збыть св рукв своего пасынка. Этотв бездвленикь всегда на меня косо посматриваеть, и даеть знать, что будто мив все почти, что у-

A 2

меня

меня ни ееть, посль его покойной матер досталось, а ему только из онаго треть тасть. Сверько же того хотя оно и не совсьть несправедливь; да полно, всякой доброй человый не поставить вы худс такому честному человыку, которой свою пользу наблидаеть. А между ты свою пользу наблидаеть. А между ты свою пользу наблидаеть то, что оны хочеть, я ню думаю, что я хочу. Теперь уже время мнъ поговорить съ господиномь Орон-томы и кончить свое дъло.

(Подходит в ка дому Оронтопу, смотрит в па заможа и стучится.)

ABYEHIE II.

господинь долгоносовь и яковь.

(ЯКОВЪ про себя.)

Ито вто! Не господинь ли Долгоносовь? Чтобы ему у нась за дёло? (Долгоносопу). Слуга покорный, жилостивой государь! Я не думаю, чтобь вы пришли сыза свататься.

долгоносовЪ.

Да, да, вишь шы почти угадаль. ЯКОВЬ.

Еще и вы нашемы домы. ДОЛГОНОСОВЪ.

Д. Яковушка! вишь нечаянно.

яковЪ.

О! вы уже будете съ рогами.

долгоносовъ.

Ans vero?

яковъ.

Что тебь делать съ девушкою местната цати льть? А иной вамь вь этомь домы жевесты неть, разыв вы только котите на служанкъ жениться.

долгоносовъ.

Нѣшь, я эшова не хочу, я я хочу взяшь жворямку.

яковЪ.

Опомнитесь, милостивой государь ? что вы дёлаете?

долгоносовъ.

Я уже давно обь этомь думаль. Да, я сващаю ея не за себя, а за пасыцие своего.

яковъ.

Ну, такъ это лучше. Да развъ ванъ часынокъ не такъ великъ, чтобъ санъ могъ свататься?

долгоносовЪ.

Нъть, не то. Я думаю, что онь уже и сватался, и ся уже знасть. Да вить и дол-жень напередь сь господиномь Оронтомь вы сво пользу поговорить.

яковЪ.

Изрядно, естьли онь стю двеушку пожучьть, то онь по справедливости щаетливымь можеть назваться.

долгоносовЪ.

O! нать, нать; выпь твоих господь же очень богатыми типають.

яковЪ.

Я вы томы не споры, пусть это такы. будеть; да я то знаю, что нашей барышнь не давно 2000. рублевь вы своей дуковной нъкто отказаль.

долгоносовъ.

Можеть быть 2000. блохь! Да колнопракда ли это?

яковЪ.

Безь сомийния уже всякь про то энееть. Мив пора итти, прощайше милостивой государь! Я желаю вамы щастия, оттоваляние сьое длас.

(отходитв.)

ABYEHIE. III.

тосподинъ долгоносовъ.

(одинв.)

Дватцать тысять рублевь! О! Это жаркое, для моего сына очень жирно. Этакая сумма и для меня годится. Я и самь имбю 40000 рублевь, а когда еще ть 20000. рублевь приложить, то вить здъласнів 60000. рублевь. Но когда же л и своего та пасынка обману, то вить всъ будуть меня безсовъстнымь человькомь почитать. Да полно, чего не можно здълать для 20000. рублевь, по крайней мере это стануть щитать искушениемь дыявольскимь. Вь разсуждении честнаго человъка вишь 20000. рублевь на полу не подымешь. Полно подумай ка прежде господинь Долгоносовь! Изь этова худо последуеть, что я уже старь, а дввушка та очень молода. Этова то я и боюсь, чтобъ не збылось со мною Яковово пророчество, которое мив будеть стоить 20000 рублевь. Пустое, я доль жень шеперь и по нуждь честень быче. Чорть оть меня возми эти 20000. руж блевь! Но ахь! что я говорю, я ихь не моту шако легко изв головы выкинушь. Я стою здёсь, а Яковь мимо меня бёжить, и не говорить ничего. Дай ка, и еще постучусь.

(отучител.)

ABYEHIE IN.

изабелла и долгоносовъ.

долгоносовъ.

Слуга покорный! Прошу меня вы мэмь. А. 4. ИЗА-

ИЗАБЕЛЛА.

Нѣть инчего, вамь всегда двери отворены.

долгонособъ.

Я не знаю, не вы ли дочь здёшняго созвина.

ИЗАБЕЛЛА.

Да! я къ вашимъ услугамъ. ДОЛГОНОСОВЪ.

Смъю ян вась спросить: сколько важь

ИЗАБЕЛЛА.

Я еще очень молода, господинь Долгопосовь, мив еще не давно 15. авшь житуло.

долгоносовЪ.

Я слышаль, чио вы одна шолько у этоихъ родишелей?

ИЗАБЕЛЛА.

Да, это правда, кром'т меня мой батишка и матушка пикого д'втей не имбств.

долгоносовЪ.

О! Есшьян бы я у себя одну дочь не шталь, имо по бы я ея просто, что назвать можно, воспаталь. А вы, можеть быть, всякимь щегольствамь, на примтрь: танцевать, музыкт, по Французски и прочему сему подобному, научены.

ИЗА-

ИЗАБЕЛЛА.

О! ньть, ньть, мой государь! Мень обучили мои родители только тому, какы управлять экономиею, и эдакимы же полезнымы вещамы. Да, я и сама о такихы глупостяхы никогда не думывала, хотл по большой части мои сестры цьлой день вы такихы шалостяхы препровождають.

долгоносовъ.

Это то очень похвально (про себя) нутеперь то я стай поражень, для того что она сверьх своего богатетва еще доброд тельна (по слухд). См во ли в васы спросить еще и всколько.

ИЗАБЕЛЛА.

Естьян вы еще пом'вшкаете, то я по-

долгоносовъ.

Дуна мал! Дозвольше у себя шолько одно слово спросить . . . Ахь! Я забыль, что бишь я хотьль спросить, . . . Да, вспомниль. Естьли смыю спросить, сколько замь льть?

ИЗАБЕЛЛА.

Вы меня только лишь теперь о томы спращивали, и я вамы сказывала, что мий тольто перашивали, и я вамы сказывала, что мий тольто пращим становым править прави

A. 5

LOATO-

долгоносовЪ.

Дозволь только одно слово, любезная: моя, выговорить! съ вашего позволения. ИЗАБЕЛЛА.

СЪ вашего позволентя, я къ вамъ тошчась призову батишку и матушку.

(отходитв.))

долгоносовЪ...

(про себя.)

Такую добычу отнюдь мив упущать, не должно. Туть находятся деньги,. доброд втель, красота да и все то, что, можеть честного человька шастанвымы заблашь.

ABAEHIE V.

ОРОНТЬ, ЛЕОНОРА И ДОЛГСНОСОВЪ ...

оронтъ...

Гашь 'слуга, господинь Долгоносовь! Что это значить, что я выбю честь вась, видънь у себя вы домъ?

долгоносовъ.

Я пришоль ск да некошорую важную, причину вамь открыть, что уже у меня: давно во головъ было, слогомо сказана: я: пришоль сюда со всею моею унинестию. и охошою, вашу дель пребовань, въ супру-Mecinio ..

OPOHT'S.

оронтъ.

Я это давно думаль, что вашь господинь пасынокь любить мою дочь, да полмо это такое: дёло, которое и миж не противно.

долгоносовЪ.

Я этова инчего не знаю, а я пришель ста ея для собетвенной своей персоны требовать.

оронтъ.

Эй, эй, господинь Долгоносовь! Это вссыма чудное приключенте. Вы уже престартлой мужь, а моей дочерт молько. 15. льть.

долгоносовь.

Да, это не тако чрезвычено, како вы жумаете, что спарико жочето на молодой жениться.

ЛЕОНОРА.

Это намы все равно, для того что яв. я, ни мой мужь никогда на то не согла: симся, ещакая партія весьма не сходна.

долгоносовъ.

Да чемъ же она не сходна? Вопервыхът вишь я не шакъ сшать, какъ обо мит ду-мають: возторыхъ меня небо хорошамъ енабдило достаткомъ, а именю: я имъю воосо рублевъ, да еще надичными денъ-

ЛЕОНОРА.

Вы говорите 60000. рублевь?
ДОЛГОНОСОВЪ.

Да, 60000. рублевь. ЛЕОНОРА.

Да еще и наличными деньгами? ДОЛГОНОСОВЪ.

Да! Всв наличными деньгами, чтожь; жумаете ли вы, что этакая партія смішна будеть?

ЛЕОНОРА.

Я думала, что господинь Долгоносовь престарой дворянинь, а какь я слышу, что вы еще не такь стары, какь я думала, по я болье уже не нахожу несходства.

оронтъ.

Однакожь онь для ея сшарь. ЛЕОНОРА.

Перестань башешка! Ты все хочешь говорить, дай же и мив волю. (Долгоносопу.) для того что вы не такв стары, да притомв на то небо соизволяетв, то мы ме: можемв вы вашей прозыбь отказать.

долгоносовъ.

Что на то есть соизволение вожие, то уже неоспоримо. А я думыю ни одинь вдовець менье меня о женидьбь никогдо не думываль, потому что у меня никогда не выходило изъ головы то печальное приключение которое происходило при комчина

мончинь моей посладной покойной жены. Мы жили такь ладно, какь дети и мосту сказать, что чрезь все десятлытнее время моего су ручества, накогда. . . . Вынимаето плачоко и плачето. Да я, говорю, жотябы изы насы когда кто другы ма друга сурово. взглянуль.

ABOHOPA.

Ахь! То то щостинна будеть та женщина, которая за этакого мужа выдеть. ДОЛГОНОСОВЪ.

Какв уже моя последняя жена при емерши находилась, то она меня призвавь, ко себь взяла за руку, и пожавь емеказала: душа моя! Будь спокоень, тыс женишся опять на добродьтельной женщимь, которая тебь утвитентемь будеть вы твоей старости; туть ясталь плакать, и сказаль ей: ожь, сердце мое! не думай, чтобь ясще женился; для того что ужь тав мнв такой женщины сыскать, какова пы. Да я ето сказаль и не напрасно, потому что она весьма ко мнв была пріящна, какв . . . Ахв! Не могу я о томъ тодумать.

(Олять ллачетв.)

ЛЕОНОРА.

АхЪ! то то право честной мужЪ, онЪ не можеть безъ слезь подумать о своей прежней женъ.

A 7

AOATO-

долгоносовъ.

Да , тогда она мив сказала: ты въздёшнемь состдений женишся на прекрасной дворянкъ, которую золуть... Да какъ» бышь имя вашей любезной дочери?

ЛЕОНОРА ...

Ея зовуть изабелной. ДОЛГОНОСОВЪ..

Да такъ какъ вы сказали, эта та прекрасная молодая д'ввушка, которую зовуть: Изабеллой, будеть подъ старость твоихъ авть тебв ут шентемь и радосттю. Потомь. етя добрая женщина скончалась. (Плачетв имветв ез Леонорою). Я право о таких словах и не думываль, потому что мое нам! ренте: кв. тому только кленилось, чтобъ мив уединенно жить въ деревив, и: чтобь безпрепятственно оплакивать смерть, покойной моей жены; но св місяць уже тому, какв я нечанню увидьль вашу дочь, Бдущую мамо моего двора, вь тв поры: со мною такое здвлалось приключенте: какв. будию кто произнай чёмь мое ссраце, и будто я слышаль твердящей голось моей! почойной жены: смотри воть та двица, которая будеть утвыентемь и радостию, во время твоей етарости.

AEOHOPA.

Ахь! возможно ль? это уже довольной ясно, что на то есть соизволение небесное... ДОЛГОА.

долгоносовъ.

Для этого во весь тоть день я быль вы смущени, и старался сте миние изъ головы выкинуть; но что я ин дылаль, однако противы моей воли представлялась стя дывица глазать моить, и казалось буд-то и голось быль повторяемы: стя дывушка будеть тебы утвентемы и радостию.

ЛЕОНОРА ...

Другь мой, господинь Долгоносовь: этимь мы небо прогнаваемь, естьли мы тебь вы нашей дочерь откажемь.

оронтъ.

не будь такъ матушка скога, это такое дъло, въ которомъ хотя и раскаещея, да только ужъ не льзя будеть воротить.

MEOHOPA.

Боже мой! что это за тудной человтко! ты еще не перестаеть. Небо такь соизвотило, чтобь наша дочь была за такимы мужемь, которой имьеть 60000 рублевь, такь что уже дълать туть осталось? а ты вышь оба, какь ты, такь и в, ничего не стоимь, вь равсуждении небеснаго сожзволения.

оронтъ...

Да, вишь и мы не можемь своей дочери прежде выдать, пока не узнаемь о ел мивни.

ЛЕОНОРА.

Куда ты башышка какой простякь! да дей пожалуйста мив говереть. Господнив. Делгоносовь, воть тебь моя ть томы рука, что наша дочь за вамы булсть.

долгоносовъ...

Я покорно благодарствую - ЛЕОНОРА.

Вы можете на мое об танче надълився, потому что я не такая женщина, что вы давь слово, не здержала.

долгоносовъ.

Государыня моя! Вы имбете дух в благородной. То то мужь тоть по справедливости: тастливь, которой имбеть такую у себа жену.

OPOHT'S

(про себя.)

По справедливосни щастливь, я уже ент. на себъ испышаль.

леонора...

Что ты батюшка говоришь? ОРОНТЪ

Я ничего не говорю, како только то , то доло идето на ладо, но

MEOHOPA.

Ну, ну, пойдемыне господинь Долгоносовь вы эту комнату, и поговоримы освоемы дыль, вамы ближе вы заднія двери домой итии. (Кличеть Изаделла и Луцилія.); Вышше зытте въ другую горницу, или подище сюда! и дожидайтесь пока мы опять придемъ.

(Они пходятв.)

ABAEHIE VI.

изабелла и луцилія

(пыходять.)

изавелла.

Мив весьма удивительно.

луцилія.

Что такое сударыня? ИЗАБЕЛЛА.

Посъщение то, которымь нась госпо-

луцалія.

Да, это вишь то, чему вы должны радовашься, вишь вы знаете, что это эна-

ИЗАБЕЛЛА.

Это хорошо, да онь поступаеть очень чудно.

лущилія.

Да для чегожь сударыня? ИЗАБЕЛЛА.

ЕсплибЪ я знала, что онъ меня не за своего сына сващаеть, то бы я другтя мысли мысли для сего стараго господина предеприява. Какъ онъ со мнею говорияв, то быль въ великомъ смятении, и спрашиваль меня о всякихъ бездълицахъ; а объ одной вещи вопросовъ съ тритцать мит дълаль. Наконець, какъ я только хотъла итти, и позвать баткшку и машушку, то онъ остонавливая меня говорияв: только сдно слово, прекрасная моя!

луцилія..

Это еще все не великаго стоить. Будте извъстны, сударыня, что топь, кто для важных прычинь приходить, бываеть не такь смъль, какь вь другія посъщенія, полчо те, сударыня! ободритесь! ваша расдость приближается.

иза БЕЛЛА..

Я не могу описать, какимы оны мны страшнымы кажется.

луцилія...

ей, эй, сударыня; не берите себъ безъ-

изабелла..

Не думаешь ли ты, что это инчего ис: значить.

луцилія.

Будьше шъмъ, сударыня, шеперь довольны, да вошь и господа идушь, ну шеперь, вы совсъмъ свой сонь узнасше.

ЯВЛЕ:-

ABAEHIE VII.

оронтъ, леонора

(и лірежніе.)

ЛЕОНОРА.

Ту Изабелла, мы шеперь говорили съ господинемь Долгоносовымь о важныхъ дълахъ, которыя до тебя касаются.

ИЗАБЕЛЛА.

До меня?

ЛЕОНОРА.

Да, до тебя, и и тебъ объявляю, что

'ИЗАБЕЛЛА.

Я всенижайшее вамь башюшка, и вамь машушка, приношу благодарение, за ваше ебо мив попечение.

ЛЕОНОРА.

Знаешь ли ты господ на Долгоносова?

ИЗАБЕЛЛА.

Знаю: только лишь вы лицо.

ЛЗОНОРА.

Знаемь ли ты, за чімь онь сюда при-

изабелла..

Я бы желала знашь.

AEOHOPA..

Еыль здылань вопрось, котораго опровертнуть никоных образомь было не можно, да нолно припомь и особа та знашная.

иза-

ИЗАБЕЛЛА.

Я въ томъ увърена.

леонора.

Еще же онь имветь хорошей доста-

ИЗАБЕЛЛА.

что касается до достапку, то я того не знаю, таковым онь есть, каковым ого называють.

ЛЕОНОРА.

Да, а знаю, пришомь же ужь онь к опышь показаль, какь сшанеть женившись носшупать.

ИЗАБЕЛЛА.

Какь! опыть? это уже мий и совсимь не кажется, что онь и опыть свой оказываль.

ЛЕОНОРА.

Да, да, право онь опыть показываль; потому что онь такь меня тронуль, когда о своей последней покойной жень расказываль, что я сь нимь вмёсть причиждена была плакать.

ИЗАБЕЛЛА.

Матупка, вы отноваетсь, от инкогда женать не бываль.

AEOHOPA.

Ты хочень вы помы споримы, что к кучие шебя знаю; оны уже два раза быль женапы.

M3A.

ИЗАБЕЛЛА.

Будьте увтрены, матушка, что оны иипогда женать не бываль.

AEOHOPA.

Полно вращь? Развій пы думаеть, чио эго тоть большой пасынокі ві саду вырогь?

ИЗАБЕЛЛА.

Развѣ у господина Леандра сеть ласыпокъ?

ЛЕОНОРА.

Твой женихь, не Леандрь, а самь госпежинь Долгоносовь

изабелла.

Такъ это не Леандрь, о комъ вы го-

леонора.

Нѣть Изабелла! нѣть, этоть господинь Долгоносовь, отець его, о комь я говорю. Онь за тебя сватается, ему мы тебя объщави, и ты сь нимь должна вы бракы вступить.

RIVITAL .

А и говорю, что етоть сынь, которой за барышню сватается. Ему барышня объщана и сь нимь вы бракы вступить должна.

ЛЕОНОРА.

Слушай ты болщуный! Что тебъ нуж-

луцилія

Я для шого венупансь, чие я на мо

ЛЕОНОРА.

Ты краснобайка! Что тебь за двло? Развъ тебя туть спросять и вы тьоемы огласти туть нужда? Ты осель!

луцилія.

Я бы и Богь знаешь что здёлала прежде, нежели чтобь тол барышня вышле ва такого стараго плута.

ЛЕОНОРА.

Что? плутовка! Сметь ли ты такого храбраго и стараго кагалера плутомь называть? Ты мошенница! Такого господниз, которой столь много уже заслужиль почтинения, и которой своей прежней женой вы такомь жиль согласии, что безы слезь и водумать обы ней не можеть.

ЛУЦИЛІЯ

Ахъ, милостивая государыня! Не ослъиляйтсь такимъ ложнымъ мижнёмъ. Вы вить знали въ нашемъ сосъдствъ нъкотораго Барона, которой трехъ женъ побиль до смерьти, и каждой разъ, какъ которал изъ нихъ умирала, то онъ голосомъ выль и ужаено ревъль, на подобте сумосщедшаго. Да онъ же еще хочеть такимъ же притворчымъ поступкомъ и начетвертой жениться.

ЛЕОНОРА.

Это совстмъ иное, тотъ Баронъ пьяшица, и словомъ сказать быль извъстной волокита.

луцилія.

Я и о господинь Долгоносовь не лучшихь мыслей. Я не думаю, чтобь между мми объими была какая разность.

ЛЕОНОРА

(ж3 Оронту.)

Послушай башюшка! Можешь ли ты это снесть, чтобь служанка могла такь со мною говорить и спорить?

оронтъ_

(Луцилій.)

Слушай Луцилія! Это не хорошо, что ты шакь сь своею госпожею поговарива-

ЛЕОНОРА.

И это не хорошо, что мей мужь такой трусь. Смотри какь она на тебя нападаеть: (хо Луцилій). Слушай ты Луцилія, я тебя сь самаго твоего младенчества, такь какь свою дочь воспитала, для того что мать твоя нъкоторымь образомы нась одолжила, какь мы вь Вынь сь мужемь были, и для того не могу я оть тебя скоро отстать, а сжели ты своего безполезнаго упрямства не покинешь, которое тебь совевыв не прилично, то ты увидьть, какь как в скоро me6t дверь нашего дому не-

RILNIIVA.

Милостивая государыня, для того же самаго, что я ото васо ничего худаго не видала, и я воспитана у васо, тако како почти редчая ваша дочь, то миб не возможно молчать, видя что моя барыших во очевидное нещастие и пропасть ввергает-

AE OHOPA.

Мив кажется, что ты грвзить. Развыть от вы нещаетие и пропасть ся повергають, когда выдають за такого мужа, которой 60000 рублевы наличных денегы имбеть?

луцилія.

Ваша дочь очень глупо поступить, когда она за деньги за-мужь выдеть. Випь ей нъть нужды въ 60000 рубляхь. Она можеть и своими доходами прожить. Такое замужеть ей по двумь причинамь вредно: вопервых дла того, что она должна на деньги а не на удовольствие смотръть: вовторых , что такой бракь, лишаеть встхь натихь сестерь того у-довольствия, къ чему нась натура прочизвела.

ЛЕОНОРА.

А къ чему щебя натура произвеле. ДУЦИ-

Натура хочеть, чтобь одинь другому веномоществоваль, такь чтобь свёть гы порядкё находился, и для того она кочеть, чтобь такой старой хрычь бёдную служанку взяль, которая бы тестью тысячами свою жизнь провадить могла; в не богатую барышчю.

ЛЕОНОРА.

Гдъ ты видала, чтобы мущина, де еще и ковалерь, которой имъеть 6000 рублевь, взядь за себя бъдную служанку, что ты?

луцилія.

Такая свадьба была бы еще не такъ удивительна; даромь, что онь дворянинь и имъеть деньги, да онь ужь старь, да критомь и нездоровь, такъ, что иногда едва оть удушья можеть отд хнуть: а у меня хотя и ньть денегь, да при томь и бъдна, однако я здоровая вы состоянии его пережить. Эхь сударыня! Ужь свыть нынъ и такъ превращень; а намы уже не осталось вы томь ему вспомоществовать. Когдаже молодыхь и богатых двиць, выдають за богатых стариковь, то оть того происходить, что сь одной старины наполняется свыть не воздержностью и щегольствомь: а съ другой рогоносцами.

ЛЕОНОРА.

Это очень темно, раскажи мив поясиве.

Когда у насъ бъдныхъ горьнишныхъ, молодыя и богатыя дворянки перебивнотъ етарыхъ господъ, то уже ясно видно, что намъ не достанется щастливато брака: и такъ мы принуждены до тъхъ поръ въдныя таскаться, пока, съ досады противу себя самихъ и отъ воздыхантя, не вогласимся къ кому итти на содержанте.

ЛЕОНОРА.

Что ето за вздоръ? КІЛИЦУЛ.

А когда отдадуть богатую и молодую дворянку за старога мущину, то ев твав порв топчась господа щеголи заведуть ов нимь и братство.

ЛЕОНОРА.

Моя Изабелла хорошо воспитана, она будеть своему мужу върна. Онь богатой ковалерь: вить ето не малаго стоить, будеть ей на что полюбоваться, когда она за него выдеть.

луцилія.

Такъ едакой бракъ здълается сударын ! продавствомь. Когда бы я покрайнтй мъръ была священникомъ, то бы я такихълюдей не втичала: а естьли бы я къ тому принуждена была, то бы я какъ невтсту, такъ и жениха спросила, охотно ли они въ бракъ эступають.

ЛЕОНОРА.

Какая глупость! Вишь господинь Долгоносовь еще не семидесяти льть. Еще от него дъти будуть.

луциия.

Ето правда дъвушка можетъ за всегда дътей родить, и тябы ему и 100. лъть было. Коли не от него, такъ от другий. А когда сте господину Долюносову покажется п от вно, то онъ станетъ жаловаться на его родителей, что они ево такимъ подложнымъ товаромъ обманули воторой старому ковалеру не приличенъ.

ЛЕОНОРА.

Пустошь: ето бы было иное естьли бы онь 90. или 100. льть имъль.

Л∨ЦЧИІЯ.

Естьянов ему было 100. лётов, то бы тёмь лучие было, для того, что дёвнца та бы надёллась скорёе быть вдовою.

ЛЕОНОРА.

Какь бы то ни было; однако я даль ему слово и жочу оное здержать.

луцилія.

Худо объщань; но еще хуже мого, макое свое объщание исполнить.

ЛЕОНОРА.

Неговори больше ни слова Луцияча. Я прежде имбла терпбийе слушать твое болшание. А на тебя Изабелла я надбись, что ты и взгладу не послущнаго своимь родителямь не покажень; для того что ты бы чрезь ето погръшила. Дл полно, ето ни чего и не поможеть; я честному господину Долгоносову дала свою руку и объщание, да я того и не переменю. Я тебя тепърь оставляю одну подумай о своемь благополучи.

(от ходит 3.)

луцилія.

Воть идеть слуга Леандровь, естьли живолите сударыня моя! То посторонитесь маленько. А я посмотрю не можноли мив чего сь нимь поговорить о вашемь дёль. Вытте только, а я вамь послёвсе раскажу. ИЗАБЕЛЛА.

Я пойду, да пожалуй здвлай ноиску-

(Изабелла от ходитв.)

явленіе VIII. луцилія и егорь. луцилія.

(про еебя.)

Онь такь, какь лукавая лисица поворовски крадется. Мнё кажется, и что онь текакое плутовское намёрение предприяль. ЕГОРЬ.

(про себя.)

Ошчаянная Луцілія! Она всегда стаи-/ вака у дверей и примітала за мущинами.

луци-

(про себя.)

Ето я! о комь онь говорить.

егоръ.

(mpo cedas-)

Ни какъ ей чорть вь домъ давить.

луцилія.

(про себя.)

А не такъ от него далеко, какъ онъ думаеть, естьлибь етоть глуцяга только оглянулся.

ЕГОРЪ.

про себя.

АхЪ! Естьянбь мое желанте зделалось, я знаю чего я желаю; я не хочу ни ботаписва ин знашности.

луцилія.

(Mpo ceda.

Хопела бы я знать чего онь желасть)

ЕГОРЪ.

(про себя.)

Я желаю только, чтобь она разгорячитась, и позволиля бы мить съ собою повесе-

луцилія.

(про себя.)

Эй ты повъса!

EFOPT.

(про себя.)

Пожалуй вышь сюда.

B 2

луци-

Егорь! Поди сида.

ЕГОРЪ.

АхЪ сударыня! Не здёсьян вы. Я пришоль сюда полько теперь и говориль объ вась сь особливымь почтентемь.

луцалія.

Я слышела. Вы бы конечно получили за свои щуды большую пощочину, шолько шого жаль, что я шеперь до шебя не обжодимую нужду имбю.

ЕГОРЪ.

Что такое?

AVIJUAIA.

Естьянбь ты поранве сюда притовь, тобь шы увидьль, какь печальна мол барышня.

егоръ.

Для чего? Развъ она теперь время нашла печалиться? Рить господинъ Долгоносовь сего дня сюда для сватанья приходиль.

луцилія.

Ето правда: да отомъ то она и печалится. Егоръ.

Чудныя твари женщины! Когда онтя то чего дагно желали получить над тются, то ужь тогда того и не захотять. Да получ: ль ли онь от твоих господ на то позволенте?

луци-

Да: то только худо, что онь самь на ней жениться хочеть.

ELOPB. 4 45 2

Что! Онь хочеть самь жениться? ЛУЦИЛІЯ.

Дя, дя, дя, и господа мон осябилены его деньгами, хошящь мою барышню всего удовольствия лишить.

егоръ.

Я въ томъ признаюсь, что это великов плутоветво, котораго больше ни кню здълать неможеть. Его сынь, а мой господинь ввъриль свое благополучте въ его руки, а онь имъ такъ тешиться изволить. Ахь! Естьлибь я быль судьею котя на три дни, то бы я за великое удовольствте себъ поставиль, етова спараго чорта къ виселият приговорить.

луцалія.

0! 0! Естела бы ты только быль судьею.

Да онь бы вы другомы мысть повессмился, а не набрачной постыль Да полно: мой бараны шакы скоро пр. мышалы, какы старой домой пришолы, что оны плутусты, и для того послаты меня провыдать; о чымы мыв никогда и не пригрызывалось. Ведом сты очень важная! и такы я побыту кы своему господину, чтобы оны за благовременно вы томы остерется.

Б 4 ЛУЦИ-

Дл приди опящь поскорьй, такь ны объ етомь сь тобой переговоримь.

(оба отходять.)

конець перваго дъйствія.





ДЪЙСТВІЕ ВТОРОЕ.

явленіе І.

меандръ, изабелла, егоръ и луцилія.

ЛЕАНДРЪ.

Ахь небо! Возможноли чиобь отець прошиву сына такія вредныя шутжи употребляль?

ИЗАБЕЛЛА.

При таком случат можно на все оттакиться: однако я щакого негоднаго поступку еще во всю мою жизнь не слыхавала. А впрочемь попались мы вы нещаетте любезнайщи Леанды!

AEAHPAD.

Нъть мы всегда щастливы будемь, естьли только то моя любезная, преженюю постоянность соуранять будешь.

ИЗАБЕЛЛА.

Но ты не знаешь любезный Деандрь, какихь а имыю спрогахь родашелей.

Б 5 ЛЕАНДРЪ-

ЛЕАНДІЪ.

изрядно! я признаюсь, что ето утетительныя рачи, которыя я оть моей любезной слышу.

ИЗАБЕЛЛА.

Но . . . Мой дражайшей Леандов! ЛЕАНДРЪ.

Не называйше меня такъ сударыня! А называйше меня шолько своимь пасынкомь.

ИЗАБЕЛЛА.

Развъ ты меня хочешь оставить ?

ЛЕАНАРЪ.

Я? нъть ин какъ. Чтобъ я оставивь евою мачиху?

ИЗАБЕЛЛА:

Однакожь послушай любезной жой Леандрь!

ЛЕАНДРЪ

Чего изволите? Государына матушка?

ИЗАБЕЛЛА.

Ахь! Мое сердце хочеть разорваться. ЛЕАНДРЪ.

Я Вась увърчю, что я буду послушнымь вашимь сыномь.

ИЗАБЕЛЛА.

Явыхожу изъ теопънія. Ну, такъ пожитежь прочь, и деланте то, что котиmre.

ЛЕАНДРБ.

и шакъ вы меня шакъ скоро оставляете. HBA-

ИЗАБЕЛЛА.

Я вишь вамь шёмь оказываю удовольemere

ЛЕАНДРЪ.

Лайте мив одно слово выговорять. ИЗАБЕЛЛА.

Чего изволите? Господинъ пасынокъ! ЛЕАНДРЪ.

АхЪ! Возможноли, чтобъ я это слыmarb ?

ИЗАБЕЛЛА.

Ето моть титуль, коморой вы самы требовали -

ЛЕАНДРЪ.

Любезная моя не кидайте меня такъ нечалино-

ИЗАБЕЛЛА.

Не называнте меня любезной, да мачи-XOH.

ЛЕАНДРЪ.

Это мив весьма прискорбно.

изабелла.

Будьте только увбрены, что ж хорошею буду вамь мачихою.

лупилія.

О! это очень далеко разпространлется, дозвольше мив, чтобь я квито сказала.

изабелла.

A ymo?

луцилія.

Я было жетела вамы помочь, не когда вы такъ другь съ дружкою поступаете, то будьте извістныя, что не токмо мое предпріятіе напрасно, но какы господины. Леандры такы и баришня о томы будуть сожальть.

ИЗАБЕЛЛА.

Правда ли это, Господинь Леандрь! Что вы о томь тужить станете?

ЛЕАНДРЬ.

Естьли вы со мной одной судьбинь подвержены, то на что вамы меня спрашивать; вы вить и сами отвыть знаете.

ИЗАБЕЛЛА.

Изрядно ябыла тогда нёсколько не терпіливая, любезный Леандрі! Да нуполно киньвсе, а станемі помышлять о своихі дёлахі. ЛЕАНЛРЬ.

Мнѣ также кажется, что это очень хорошо любезная моя! Я признаюсь, что и я быль весьма горячь, вы своихы словахы,

простители вы меня вы томь?

(лодают друго другу руки.)

Смотри ка голубка мол Луцилія! Это вишь гораздо лучше, когда кто скоро перестаненть сердиться.

ЛЕАНД Ъ.

Я надъксь Луцикія. что вы не оставище намъ помочь, а что касается до награ-

граждентя, то вы томы не сумнъвайтееь.

лущилія.

Я уже это знаю сударь! что до меня жасается, то я вев свои силы упопребляю.

ИЗАБЕЛЛА.

Подумай на Егорь какь бы намь изъ сей опасности выдрашься. У тебя голова способна на выдумки, и недарсмъ станешь трудиться.

ЕГОРЪ.

Я нижайше благодарствую! За ваши обо мив высокія мысли.

ИЗАБЕЛЛА.

Думай же поскорбе, вишь господинь. Долгоносовь чрезь полчаса опять придеть EPOPT.

Получаса на эдакое важное предприятие жало. Вамъ иного шеперь не остается сред. ства, какъ только господина Долгоносова просить, чтобъ онъ свое намерение отложиль: а когда это не поможеть, то вамь должно на два дни пришворишься больною. Вь это время я подумаю о вашемъ дъль, а шеперь подише всь вь барышнину горьницу. А я нЕсколько подумаю.

(Вев прочь от ходять кромв Егора.)

ABAEHIE II.

его. Ъ.

(одинв.)

/меня полна голо а разными предприятиями, и не знаю, которое изв нихв удачиве. Пускай мой Баринь ее увезеть. Ньть. Это худо. Пускай барышия скажеть, что она оть моего господана обрюжатела. Ньть и это худо лишь только напрасно время продолжится. Барыших можеть своимь род телямь пропивить. ся. Охв нётв! И это также глупо; да притомъ же еще она и молодушка. Пускай можно . . Охb нать Это также пуетошь. Что я ни чего не мугу выдумать! О! да, да, хорошо теперьта мил вспало на умв. Я скаж , что господина Долгоносова уже нёть, что его повёсять и что онь ужь повъшень. Еще мив прижодить на умь начто, вить Изабеляс Луцилтеною машерью воспишана; вошь, вошь, право изрядной способь кь обману, какогоже можно лучше сыскапть, однако доже жно, чтобь мив вь свыв сл. чав кто пожогь. Я побъту, и приберу къ себъ еще трехв нан четырехв человью, которые бы были гораздо плутоватье меня, да воть и старой плуть идеть. Я уберусь чтобь онь меня не видаль.

(отходитб.) ABAK-

ABAEHIE III.

долгоносовъ.

(по отнопекомо етаромо каптань.)

Кленусь моею често, что мив до здвиняго приходу каждая минута годомы казалась: однако в думаю естьли Иза еллы меня вы эт мы уборь увидить, то она ваюбится. Дай ка было постучаться.

(стучитея.)

ABAEHIE IV.

долгоносовь леонора и оронтъ.

ЛЕОНОРА.

К услугамь вашимь любезной будущей запикь! Вы пропивы нашего чаяния макь скоро пришли.

долгоносовъ.

Любезная тепа, вить кто влюблень, тоть всегда на всёхь парусахь плаваеть

ЛЕОНОРА.

Это мив приятно слышать, что вы высблены.

долгоносовъ.

Да. дж. О! естьянбь тоже самое и съ ващею дочерью случилось. ДЕ-

ЛЕОНОРА.

Пожалуй о томы не печалься, она ужы влюбится. Для того что вать видь теперь показываеть замаго молодца.

долгоносовь.

А благодарю Бога за свое хорошое лидо, да я и въ молодые льша быль приятень.

ЛЕОНОРА...

Это правда. но должно стерьва на ра-

ДОЛГОНОСОВЪ.

Это справедливо, однако вить я изхожусь въ хорошемъ состоянии и не похваетовки сказать, я имъю такой благородной нравь, которой въ рѣдкомъ человъкъ случается.

ЛЕОНОРА.

Вы это опытомь доказали, а я хочу теперь свою дочь позвать, чтобь она съвати одна поговорила. (Кличетъ.) Изабелла и Луцилія подите сюда!

ABAEHIE V.

мережніе, изабелла съ луцилією. леонора.

Слушай, дочь мол, естьли ты господина долгоносова не тако примето како на-

во взглянешь, то знай; что ты будеть сомной имьть дьло. Ну мы пойдемь! а ты останься (ко Оронту.) пойдемь батюшка,

оронтъ.

А мив здесь нечего делащь.

леонора.

Нѣть, да развѣ шы шеперь опять что говорить кочешь?

оронтъ.

Ньть, ньть, я думаль только не потоворитьли мнь за тебя чего, чтобь ты не устала.

леонора.

Что это значить ?

оронтЪ.

Ни чего, я согласень на все съ тобою.

ЛЕОНОРА. Однако ты чувствищелень душа мол!

моди, поди со мною. (Оронтв и Леонора от ходятв.)

ABAEHIE VI.

долгоносовь, изабелла и луцилія.

Луцилія стапиті дпа стула; одині для гостодина Долгоносопа; а другой для Изабеллы, а сама станопится позади Долгоносопа.

AOATO-

долгоносовъ.

Какъ я чрезъ разные знаки испыталь, что вась сударыня мий небо радостію и утешеніемь вы моей старости избрало: то я теперь для погосюда и приполь, чтобы вамы открыть свое сердце и просить вась, что вы были моею супругою.

ЧЗАБЕЛЛА.

Я признаюсь, господинь Долгоносовь что вы сін знаки имбете: да я и сама также изв разных в знаковь прамбтиль, что вась мий небо не избрало быть вы моихъльтих радостію и утехею.

долгоносовъ.

Я могу сказать мон прекрасная, что я сь тьхь самыхь порь какь я лишился последней своей покойной жены, сь которой я весьма весело жиль, очемь весь городь известень, ни когда не думаль чтобь мнв опять жениться.

луцилія.

Да и я maкже живу вы городъ, однако я этого ни чего не знаю.

долгоносовъ.

Да вишь это ловол но ясно, что мы такь жили: для того что чего бы я ни захотель, того и она желала: напрошивь же того чтобы и она незахотела, то я все для нье льлаль, такь сказать, что вы двухь тьлахь одна только были душа, но, актодной ноловины уже души не стало акь! акь! ИЗА-

изавелла.

Такъ по этому не лучшели бы было естлибы господинь Долгоносовь вы услиненти жиль, чтобь эти двв души, вь бужущей жизни опять могли соединиться:

долгоносовь.

Такое то мое намфренте и было, да волно, кто можеть небесному соизволентю прошивишься? хошя и нехочется да св принуж дентемъ.

В ИЗАБЕЛЛА.

Да полно, правдали это, что небесное одизволение на то было.

долгоносо Б.

Великія явленія со мной были, моя покойная, при последнемь издыханти своимъ сказала мнъ: Секровище мое! не плачь ты опять женишся на молодой два виць, которая тебь вы твоей старости радостію и утешентемь будеть.

RIVATIAV.

Да не на звала ли супруга ваша ту дъвушку по имяни! и несказада ди она ? тто ея зовуть Луциятей?

ло чтоносо Б.

Это пр вд: она это здБлала, для того тто она сказала: будеть вь твоей староети Луцилія теб'в подпорою. Я никогда объ сихъ слов хъ и не помышляль, пока я не имьль шастія сію прекрасную барышчю видъщь, какь она Бхала мимо моего двора и какъ скоро я ел увидъль, то будто меня ножемъ кто въ сержит кольнуль и сказаль: воть эта та дъвица Луцилтя, съ которою ты будеть свою жизнъ щастливо препровождать.

луцилія.

Такъ по этому, что я слышу, то гоеподинъ Долгоносовъ не справедливъ, для того, что барышню ту зовутъ Изабеллой.

долгоносовь.

Слушай, ты голубка! А не съ тобой говорю, да съ твоем бярышнею, (оборачинается ко изабелль). И съ тъхъ поръ вы день и ночь предъ моими глазами находитесь, такъчто я ни одното часа спокойнаго не имълъ, пока не получивъ позволентя отъ ващихъ родителей.

луцилія.

АхЪ! какте же вы городъ здъсь зами води находятся.

долгоносовъ.

Для чего?

луцилия.

Для того, что по большой части говорять, будто вы сюда приходили за своего господина пасынка нашу барышню свяшать, а не за себя.

долгоносовъ.

нельзя больше бышь той неправды! Это шолько лишь однъ вруни говорять?

My-

луцилія.

И я также думаю. Положимы хотя бы это было и правда, и хотя бы могли и доказать, что вы на себя эту коммисстю приняли, чтобъ за своего пасынка сватать; де когда уже небо такъ захотело чтобь вы ел за себя сосватали, инъ такъ и быть.

долгоносовь.

Я говорю забсь св барышнею твоею тодубушка? а не съ тобою.

изабелла.

Имтль ли господинь Долгоносовь такую коммисстю или нъть того я не знаю: однако я говорю прямо, тто я ужъ свое слово дала его пасынку.

долгоносовь.

Я не хочу хулить своего пасынка: а только и я могу сказать, что вамь сте замуженню не счень прилично.

ИЗАБЕЛЛА.

Ньть: Онь мив какь льтами, такь и состоянтемь ровень: да притомо же я нашла великую въ немь искренность.

фолгоносовь.

Да, да, естьлибь вы его только хороменько вызнали, то бы вы иное о немь подумали.

луцилія.

Да, пасынокъ ли онь вашь? долгоносовь.

Да и очень онь мой пасынокь.

луцалія.

Можно изъ похвалы примётить.

долгоносовъ.

Я тебь сто разь говориль, что в говорю не сь тобой, да съ твоею барышнею (ка Изабелль). Я вать говорю сударыня! Что! вы будете весьма имь нещастливы.

ИЗАБЕЛЛА.

А ужь на то пошла. Да притомы лава объщанте, котораго я ни колмы образомы переменить не могу.

долгоносовъ.

вишь вы это эльлали безь поз оленія своихь релешели; и такь вы этого исполнить не можете.

ИЗАБЕЛЛА.

Можетели вы о семь бракосочетание и маче думать, какь о стомы и щастливомы, когда и за вась сы принуждениемы ва мужь выду.

ДОЛГОНОСОВЪ.

Эхь сударыня! да вишь 6 васть и то, тто и на славно сь женихомы заставляють ложиться: однако и туть они живуть весьма весело.

ИЗАБЕЛЛА.

А со мною господень Долгоносовь. в выб по истинив сказываю, вссыма не веседо будеть жить.

долгоносовъ.

O! Эта несклонность со временемь исчеанеть.

AVII IMIA.

О! когда ни кто еще въ здътнемъ городъ сь рогами не хажаваль, то господине Долгоносовь дъйствательно ихь будеть носить. Я сама объ этомъ постараюсь.

Д ЛГОНОСОВЪ.

Этому ты не будено радоваться, ты н дверей момжь не будень знать.

луцилия.

Есльян не вы д ери такы я вы труку влезу. ИЗАБЛЛЛА -

Ахъ госмоднив Долгоносовь! я васъ влезно прошу отложите свое намбренте. ДОЛГОГОСОВЪ.

Этого я не могу завлать. ИЗАБЕЛЛА,

Развѣ вы хотате меня нещастливою въ

долгоносов.

Ви какъ; я хочу вась щастливою здълать,

ABYEHIE AII.

оронтъ леопора и прежие.

ЛЕОНОРА.

Ну, мой будущей любезной зятикв! до волень ли шы моею дочерью?

долгоносовъ.

Очень мало, сударыня! она мий весьма ясно изяснилась, что не хочеть заменя.

AECHOPA.

А я вемь ясно изъясняю, что она ни за къмь другимь не будеть. (Изабелль.) слушай же ты глупинькая, я бы лучше желала, чтобъ пы со всъмъ не родилась, нежели, чтобъ ты такия миъ дълала досады.

ИЗАБЕЛЛА.

Я бы сама желала шак в же, чтоб в инкогда не родилась, нежели, чтоб в ядо такого нещасти дожила, в в которое мена мои родители ввергають.

ЛЕСНОРА.

Развѣ ето нещестте, когда тебя за богатаго ковалера выдать холять.

изабелла.

Деньги безъ удовольения вы супружеещев, самое худое утешение.

AEOHGPA.

Только вы молодые дуры смотрите на хоронее лицо, и думаете, что вы томы тее удовольствие: а какы первой жары пройдеты то мы начинаемы, (акы жалы! да уже поздо.) свою глупость оплакивать, такы, что жестокая либовь прегращается вы нен висть и несогласие, напротивы же того, когда супружество бываеты на благозостояния етояніи основано, то чась оть часу любовь умножается, такь, что тьхь, которыхь мы прежде терпыть не могли, тогда начинаемь пуще любить, какь такихь, которые нась причели вы благополучіе.

ИЗАВЕЛЛА.

Но сударыня машушка! ЛЕОНОРА.

Но сударыня дочька! шы еще молоденька шы не знаешь, что кь твоему временному благополучию принадлежить твои родители лучше видять, что тебь пользные.

долгоносовъ.

Я надъюсь естьли бы мы только одинь мъсяць пожили, то бы она меня на самаго щеголя не променяла.

ЛЕОНОРА.

Я такъ же объ етомь думаю и для тото я прошу вась господинь Долгоносовь, пожалуйте придите нынъ ввечеру съ номарусомь сюды, то мы свадебной контракть подпишемь.

долгоносовъ.

И шакь я шеперь пойду домой; и все приведу вь пооядокь, чтобь вь назначенное время здъсь быть.

ЛЕОНОРА.

До радостнаго свидантя: поди со мною Изабелла! и пригошовляйся, теперь договорь учинень. (Все от ходятз.)

ABAEHIE VIII.

Рсе томово, у меня уже подобрано таких в три малодца, которые могуть по справедливости факалами всего рода человыескаго назваться. Я имы вельды послы себя пришти а самы на переды пошоль, для того, чтобы меня никто сы ними не видаль. Недавна я слышаль, что господины Долгоносовы придеты кы господину Леонарду, свадебной контракты педписывать, да и мий надобно вы самое тоже время свое искуство показать, а когда ето дыйствие кончится, то Луцилина мать должна

ЕГОРЪ. (одина.)

такь мы всего лишимся. Да полно, о чемь и говорю, мнь вишь его жорошей правы извъсшень и я о его швердости увърень; такь я ему инчего не скажу, чтобь ево добродъщель еще славные и очевидные была А! да вошь и господа мощенники идуть.

пришти и все дъло ето рѣнить; воть и въ чемъ сумнѣваюсь: сказатьли мнѣ ето мосмубарину, или нѣтъ? есть ли я ему ето все открою, то исторія та не такъ славна покажется, нежели какъ она быть должна: естьли же я ему не открою, то енъ можень быть Изабеллу оставить, и

явление іх.

ЕГОРЪ И ТРИ МОШЕННИКА:

Ну, храбрые и ученые люди! здёсь мёсто, гдё вы опыть своего разума и
прогорешва оказать должны. Ваши чрезвычайныя раны показывають, что вы ужь
искусившеся люди, и такь вамь не нужно
чтобь вась, такой человёкь каковь я, ободряль и училь. Я только вась для того
чюда призваль, чтобъ вамь мёсто показать
гдё вы должны такое геройское дёло, какое я предприяль, вы дёйство произвесть.
Одинь должень изь вась монаха, другой
женщину, а третей нотаричса представить.
Можноли мив о вашемь имени спросыть?

первой мошенникъ.

(СЗ ластыремз на глазу.)

Меня зовуть каленое железо.

егоръ.

Ещо шакое имя, которое мив много хорошего обвщаеть. Какое ны хочешь лица игрань?

первой машенникъ.

Я кочу номартусомь бышь, для мого, это я сей наукъ съ великою ревностью обучался, шакь что я оты шого и глаза яншился не смотря на то, что мнъ злыс люди попрекають, будто мнъ сей вредъ произошель отъ драки, которую я имъль съ падачемь.

егоръ.

Изрядно (ко другому) а твое имя какь? БТОРОЙ МОШЕННИКЪ.

(св горбомв.)

Меня вовуть, украшениемь колеса. ЕГОРЬ.

Можешь ли ты монаха представить?

второй мошенникЪ.

от мое самое последнее искуство: да только естьли ныне, тако я во состояния во действо произвесть; а завтри мне должно самому во трехо судахо быть и присматы.

ЕгорЪ.

Знаешь ли ты тахь людей, за которыхь станешь божиться?

второй мошенникъ.

Ньть. Да выть я вы услугу каждому человёку даюсь.

егоръ.

Я могу въ томъ признаться, это ето великая услужливость къ третьему. А пебя какъ зовуть?

третей мошенникъ.

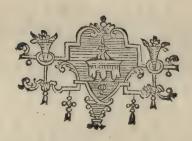
. (ез костылемз.)

Мое имя отсрочка на виселиву.

Ты можешь сшарую женщину игращь, да у шебя и коспыль зы рукахы смотришежь, вы любезные друзья вошь вамы каждому на первой случай по червонцу а когда мы свое дбло окончимы, що каждому вы двое досшанется: между штмы пригошовляйщесь, поча я васы вы дыйство не употреблю, а какы время придеты, що я васы позову, и вашимы предводителемы буду.

(пев от ходятв.)

конець втораго действія.





ABMCTBIE TPETIE.

ABAEHIE I.

Егорд монахомд, другой мошенника шакдже монахомд, Оронтд и Леонора.

егорь.

(ка мощеннику.)

прими только шы на себя хорошей видь а ястану говорить, здёсь мы увидимся сь нашимы соколомь.

(етучатея.)

оронтъ.

(пыходитв.)

Не жотямь ли сти почтенные отцы со жного чего поговорчть?

ЕгорЪ

Есть ли смёю ю вашемы имяни спросить? же вы ли господины Оронты? ОРОНТЫ.

оронтъ.

Да, я. Да на что тебъ? ЕГОРЪ.

Не вашули супругу зовущь Леонорой? ОРОНТЪ.

Такъ точно и ея зовуть.

Смёю ли еще спросить? кёть ли у вась дочери, которую зовуть изабеллой? ОРОНТЪ.

Что я слышу! гостодинь патерь знаеть это мою редословию.

егоръ.

Естин еще смъю спросить? не почи≤ таетели вы ес вашею дочерью? ОРОНТЪ.

Есть и и ее отещь, по и посправедли вости должень ее своею дочерью щитать.

Егорь.

Вене, bene, пожалуй не много подожжи, государь мой! еще паки я вась спросинь хочу. Не думаетели вы, что Луцилія ваша горыншная?

оронтъ.

У меня она еспть, да я пакв и думаю это она моя горьнишися.

егоръ.

Дозвольте еще себя спросить, не почитасть ли она женщину называемую Агенорою, своею матерью?

оронтъ..

Есть ли я смёю спросить? не почитаетьли меня господинь Патерь дуракомь?

егоръ.

Отнюдь ньть государь мой! всь син вопросы не даромь учинены. Я и сей почтенной отець Маргань пришли сюда, татую вать расказать историю, которая отвесого государства примъчантя достойна.

оронтъ.

Ymo emo!

ЕГОРЪ.

Эта исторія подасть случай расканватьсл въ худомь обыкновеніи, котораго тщетное употребленіе изь нее видно будеть.

оронтЪ.

Я ничего не могу о помь прежде ска-

егорь.

НашЪ весь орденЪ намѣренЪ ето магиетрату представить, чтобЪ такое здое употребленте отпетавить.

оронтъ.

АхЪ! я васъ прошу милостивой государь! пожалуйте мнъ изъясните скоріе, я горю отъ нетерпъливости.

егорЪ.

Спарая женщина имянемь Агенора, копорая за чась передь симь жива была, на вихь дняхь заисмогла, и прислада за мной и за само почискиемо папромо Мартаномо чиобо ее испорблять, для того, чио ее совесть мучила и како скоро мы пришли, гостом по и заблала чего желала: да вишь ещо касается до дому господина Оронта.

ОРОИТЪ.

Что бы ето такое было почтенной отерь?

егорЪ.

Того то я и не осмълюсь сказать.

Да къчему служать такте отговорки? ЕГОРЬ.

Я вамъ скажу да полько съ пакниъ договоромъ, чтобъ вы мнт, въ томъ объщанте дали, что вы старой Агеноръ, по смерьти ее ни какого вреда не здъласте.

ОРОНТЪ.

Развъ она умерла? ЕГОРЪ.

Да, умерла, да ужъ и погребена. ОРОНТЪ.

Это диковинка, что ен дочь, которал у меня живеть, со всемь о томь ничего не знаеть.

егоръ.

 Π_{Ω} ичниу шы этога скоро поймешь; ка-

оронтъ.

Такъ пожалуйте же мнъ ел раскажите поскоръе.

B 5 EFOPTS

ЕГОРЪ.

Дайше на передъ объщание, что вы умершей Агеноръ не будите отмизть. ОРОНТЪ.

Я кленусь вамы моею честию что я ей вогробы лежащей ин какого бесчестия не нанесу. Да что мны вы томы за польза будеть?

EFOIT.

Изрядно, инв я вамь вев открою: какв мы къ ней пришли то она очень горько начала плакать, и наконець сказала:,, По-, чтенные отцы меня совесть весьма му-, чить, чего для я вамь прежде смерьти , своей принуждена она тайну открыть: , господинь Оронть знатной и богатой э, человько вы городь, выбриль мив свою , дочь еще маленькую, за 15. льтв, до э своего отбъзду в воспитанте. А уэ, меня была дочь шаких же льшь, и приэ, томъ похожа на дочь господина Оронпа. , И такъ я вознамърилась свою собствен-, ную доль учинить благополучною, и по , возвращении изъ въны господина Оронша-, свою дочь имъ отдать, а ихъ у себя , оставить. Но какь госпожинь Оронть и его жена мив во всемь върили, то л , сей гръхв и учинила такв, что св тъхв , поръ та, которую господинъ Оронтъ, , своею горьнишною почиталь, его соб-, ствения дочь, а ше, которую онь то-OHP CC ээ чно своею дочерью щишаль. Мол дочь. Вь семь гръхъ канлась она со слезами ж весьма сожальта, что она себь при послыней кончинъ много гореспи здълала. Для того просила нась, вамь сте подробно открыть, чтобь не винное дита своимь правомь пользованием могло. Вошь наше какое дело господинь Ороншь! И шакъ мы св пъмв остаемся, чтобь вы мертвому пълу ни какой противности не чинили, для того, что мы ей это передь смерыным объщали.

оронтъ.

Ахь небо! Какая неслыханная история: /EOHOPA

Axb! a mpenemy.

ЕГОРЪ.

Я надъюсь на ваше объщание, которож вы намь здалали.

OPOHT B.

Какая мив вы томы польза будеть, ког да я мершвому человёку метить буду.

ETOPB:

Посмотрите да воть и господинь Нотартусь идеть, которой ся покаяние по ем желанію записаль.

ABYEHIE II.

прежние и нотариусъ. егоръ.

Рашь слуга господинь Ношартусь! пожалуйте покажите господину Оронту, то покажите, которое вы о перемень двтей написали.

нотаргусъ.

Тоть чась.

лЕОНОРА. (кличето.) Изабелла и Лунилія подите сюды!

ABYEHIE III

прежние, изабелла съ луцилиею. оронтъ.

(обнимает в Луцилію.)

Поди сюда, любезное дишя! дай мив

лущилія.

Милостивой государь! что это такое? 2006 вы не видите, что моя барыня здёсь сточить? вить она будеть гийваться.

ЛЕОНОРА.

Я не только за это не буду сердиться, да и сама тебя обойму.

луци-

луцалія.

Ахь! что это за щастинеля планета ныньшией день для меня явилась! что я похвального здёлала, что меня такь ло-бызають.

ЛЕОНОРА.

Меня зови своею машерью.

луцилія.

Что касается до отдорь, по можеть етаться что уменя ихъ много; а мать только одна.

егоръ.

Знаешь ли ты себя, кто ты такова. ЛУЦИЛІЯ.

И очень, для moго, что я уже давно имбе честь сама съ собою обходиться, и гораздо это понимаю, кто я такова.

EPOPB.

Ахъ то та бѣднинькая! она еще и сама себя незнаеть.

лушилія.

Сей порокъ почти всёмь людямь свойетленной. Я думаю, что и господинъ Патерь, какъбы не быль совершень, одмако самъ себя не знаеть.

егорь.

Это не такое знанте, о таком в думаю. Ты своего состоянтя не знаешь. Вить ты дочь зд вшняго хозяйна.

луцилія.

Чшо? и дочь?

7

оронтъ.

оронтъ.

Да ты дочь наша! сти честные гостода намы сего дня, чудную истортю расказали. Та старая женщана Агенора, которую ты своею матерью почитала, при послъднемы своемы издыханти обывная, что ты наша собственная дочь, а Изабелла ся-

луцилія.

АхЪ! милосшивой государь! шы эшому и втришъ?

ЕГОРЪ.

Нъть еще никакого признантя върожинъе, какъ того, которое человыко при послъднето издыханти дълаето. Сте признанте учинено предъ мною и господниомъ Мартаномъ.

луцилія.

Хотя бы это было предв размарізномы эдблано, только, я этому не поверю.

ЛЕОНОРА:

Нъть моя дочь! уже это ясно дъло-Да воть и нопартусь, которой вь ту пору записаль, какь она каялась.

луцилія.

АхБ! что я слышу! ИЗАБЛЛА.

vmenema omb emos

Я должна умереть от страку: ЛЕОНОРА.

Взойдите сюда опцы почтенных и выстакже господинь Нопартусь, чтобь намыпо точные то признанте прочесть, и ме-

MAY.

жду собою посов товаться что вы такомы случай предприять должно, для того что это таке для, которое требуеть совыть хорошихы друзей.

(пев плодята кромв Изабеллы и Луциян)

ABAEHIE IV.

изавелла и луцилія...

ИЗАБЕЛЛА.

Я почин ума лишилась, а не знаю, чисо мий и говоришь.

луцилія.

Ахь! какое ръдкое и чудное приключение: ИЗАБЕЛЛА.

Разомы лишиться родителей, хорошаго состояния, и женика, да притомы же и мечалию. . . .

луцилія.

Естьян когда какой челов Ечь бываль иззумлень от своего не обыкносеннаго жастія, такь то я.

ИЗАБЕЛЛА.

Ето терпенія людей лишаеть - ЛУЦИЛІЯ.

Я вы томы не соглашаюсь. НЗАБЕЛЛА.

Я на каждаго боюев смотрёть, а особань на шебя.

луцилія.

АУЦИЛІЯ.

Моя любезная барышня!

АхЪ! не называлие меня барышнею. Вишь вы знаеме шемерь, кио вы шаковы.

ЛУЦИЛІЯ.

Вы есть и всегда будетс тою, чвив

изабелла.

Я прошу вась, естьли я вась чёмь прежде оторьчила, то простиме мив, это от незнанія дёлалось.

луцилія.

Ахь, сударыня! не говорите такь. Вы меня этимь очень огорчаете.

ИЗАБЕЛЛА.

Въ передъ я уже не такъ стану по-

лушилія.

А л никогда того не оставлю, чтобъ не быть вамъ покорною,

ИЗАБЕЛЛА.

Обстоятельства того недозволять:

луцилия-

КЪ чему я съ съмото младенчесива привыкла, от того я уже не могу и не кочу отвыкать.

изабелла.

Что природа и законь повельвають, том, жу я должна повиноваться.

луцилія.

Ахь! не говорите такъ, это мнъ весьма прискорбно.

изабелла.

Я иначе теперь съ вами не должна говорить, для того что л теперь не что иное, какъ горьнишная дъвка.

луцилія.

Вы мол барышня и мол госпожа, такъ какъ вы всегда были.

изабелла.

Я ни когда не бывала этимъ дъйстви-

лушилія.

По крайней мъръ кота почитайте ме-

изавелла.

Это вамь не прилично.

луцилія.

Ахъ сударыня! пожалуйте мив болбе не прошивтесь и не мучте меня, здвлайте мив это удовольствие чтобъ в васъ сестрою ститать могла.

ИЗАБЕЛЛА.

Естьли вы шакъ шочно кошише меня имъщь, що я не могу вамъ прошивищься

луцилія.

Да вошь и прочте ждушь.

ЯВЛЕНІЕ V.

оронть, леонора, егорь, второймонахь, нотаріусь, изабелла и луцилія.

оронтъ.

Твло такъ ясно, что ничего сумивалться: только еще требуется знать какимъ образомъ въ такомъ случав постутать. Того ради хочу я слышать сихъ желикихъ господъ мивити.

нотаргусъ.

Мив кажется, понеже обыкновение тверже нежели природа и родители воспитали и политали дита съ самаго младениества за свое собственное, что справедливо будеть, какъ она была, такъ и останетося. Для того что какъ первая не такъ великить необыкновенное свое щасте, такъ и другая не чаянное свое нещасте почитать станеть. Однако я свое мивне предаю на раземотрвите сего высокоумнагоотца, онь ужъ свой разумь въ такихъ дълахъ оказываль, и часто многтя важные къла ръшиваль.

ЕГОРЪ.

Я вы семы даль не согласень сы господиномы Ношартусомы. Для того что ни кто ни кого не можеть линины того, права. права, которымъ небо и природа при рожденти его сдарили.

оронтЪ.

Почиенной отець! не бывало ли шакого случая когда прежде и нёть ли чего объ ономь вы законать, чтобы мать могло те-

егорь.

О! много этога, как вы духовных вы макы и Свытскихы правилахы находится. послутайте сперыва, что ученой И ператоры Колютусы пишеть, оны пишеты такы: Pes, afries, paries, palmes cum limiti ftipes, то есть: отець никогда не должень, чтобы не быть отцемы, а дитя должно быть всегда дитятемы.

оронтъ.

Это довольно ясно.

егоръ.

А духовное право еще учение говорить, послушайте, что Хрыстофорь Кокомбь вь 3 глать о томь пишеть.

OPOH! To.

Вишь Христофоро Колюмбь быль море-

ЕГОРЪ.

ньть. Это не тоть а можеть быть тоть его даля быль, этоть быль Аркіопискоть, и онь о сей матеріи весьма основательно писаль, ево слова гласять такимь образомь: a bove majori discit arare minor.

ОРОНТЬ.

оронтъ.

Что это такое?

Eropb.

Это то значить: п.т родители, которыя своих детей оставляють, забе зверей. ОРОНТЬ.

(ж3 Леоноръ.)

Слышишь ли душа моя, что говерить Архіеннскуль Колумбусь? вить это очень строго.

ЛЕОНОРА.

Это довольно ясно мы должны сему правилу последовать.

нотаргусь.

Для moro, что я такія духовчые в свётскіе права слышу, то я прежнее свое мамбреніе отлагаю.

ЛЕОНОРА.

(жа Изабеляв.)

Будь довольна Изабелла, мы тебя ни когда не покинемъ.

(Изабелла **п**лачет**3.)** ЛЕОНОРА.

Не плать мы постараемся о твоемь благополучи (кв Луцилль.) А ты моя потеряннал овычка! не превозносись своимы щастемь, и не пренебрегай ту, которую ты прежде своею барышиею почитала.

лушилія.

Я не могу, да и не хочу того почтения оставить, которое я ей за всегда дълать

приобыкла, и когда ея смиренсиво не дозвольшь со мной по прежнему обходишься, що я предвиокранней морв, ее шакв. какъ сестру любить и почитать буду.

ЛЕОНОРА.

Это весьма изрядно моя дочь! но ахь! вств идеть господинь Долгоносовь, сия исторія приведеть его со всьмь вы замь. шашельство.

ABAEHIE VI.

прежите и господинъ долгоносовъ. долгоносовъ.

Ту я теперь по вашему приказанію при-- шель, чтобь сти дела вы порядокъ привесть и свадебной контракть совершать, а между шты я над юсь чию любезная барышня уже другахь мыслей.

ЛЕОНОРА.

, Я также д маю, что она ужъ не бужеть болье противиться.

долгоносовь.

Это мив весьма приятно. ЛЕОНОРА.

Но сперьва послушай господинь Долгоносовь: нынь мы историю спознали, которая наши предприятия со ветыв испориила. Престорелая женщина у которой наша дочь была подр смотринемь во время нашего мего отвъзду въ въну, показлась предъ емерттю, что она подмъня нашу дочь, а сво- его намъ отдала, для того, что мы о ея чесности никогда не сумнъвались, еверъхъ же того они были какъ лъпами такъ и лицомъ другъ съ друшкой почти сходны, м потому здълалось, что мы ея дочь виъ- сто нашей, воспитали, а свою витсто горь- иншной употребляли.

долгоносовЪ.

Да можно ли этому эз нешенку ковърить?

егоръ.

Сте показние учинено намъ, и сей гоподинъ Ношартусъ пожеланию ея все записаль.

долгоносовь.

АхЪ! какая ужасная Исторія.

ЛЕОНОРА.

Она насъ въ великое смущенте привела. Но въ этомъ господину Долгоносову нътъ нужды, какогобы она состоянтя не была, ибо онъ единственно для того мнимую нашу дочь за себя береть, что онъ къ ней искренною любовтю пылаеть.

долгоносовъ.

СЪ позволентя вашего, осмѣливаюсь васъ спросить, которую вы изъ нихъ впредъ своею дочерью почитать стажете.

AEOHOPA.

Это уже ясиве солица, что мы ту своею дочерью почитать станемь, которая оть нась рождена.

долгоносо Ъ.

Да которую своею наслъдницею почитать будете.

Erolb.

Естль ли смбю я сказать мой государь! то, этоть гесьма глупь вопрось. Выть то, которая имбеть право ихъ родною назветься, имбеть также и право имбеть ихъ пользоваться; да сверьхь того всбми духовными, которые ей по наслёдству достанутся. Сему не токмо нась приредная справедливость обучаеть, но какь духовное такь и граждакское право.

ЛЕОПОРА.

Весьма строго объ этомъ Архиепискуйъ Колюмбъ и писаль.

долгоносовъ.

Такъ пожалуйше послушайте господинь Оронть и ны госпожа Леонора! и я также на семь основани остановлянсь, и обязуюсь съ той, которая вашею собственною дочерью будеть признана.

оронтъ.

Да вимь. Господинь Долгоносовь сказаль! что это единственно отвединой горячности происходить, чтовы на Изабеллъ жениться котите.

долгоносовЪ.

Что в котбав жениться на дочерв гоеподина Оронта, вы томы я крытко стою. ОРОНТЪ.

Да вишь ны не такъ готорили. ДОЛГОНОСОВЪ.

что я тогно говориять, то я того не могу всего припомнить, а чтобъ жениться на горьнишной, того у меня и въ умъ на когда не бывало.

ЛЕОНОРА.

Господинь Долгоносовь имбеть правду. Вить когда онь виновать, такь и мы не правы. Вить мы сказали, что она наша дочь, такь онь и котель ел взять; а какь она не можеть назваться теперь нашем дочерью, такь и онь ее не береть.

оронтъ.

Но душенька!

ЛЕОНОРА.

Охъ батюшка! я не хочу изъ пустога въ порожное переливать. Онъ свищался за пашу дочь такъ онъ на ней и женищея.

ЕГОРЪ. (про себя)

Да воть и мой госполань ндешь. Тъмь лучше; естьли онь только твердь вь своний мысляхь. Да в о томь и не сумив-ваюсь.

ABAEHIE VII.

прежніе и леандръ.

ЛЕАНДРЪ. (Коронтв.)

Упустите мив мою продерзость. Весь гор дв поносить вашу дочь; а какь якв ней имъю почтенте, то я пришоль о нетинив уведомиться.

оронтъ.

Развъ ужъ далеко слукъ распространия.

ЛЕАНДРЪ.

Все состденно о томъ нъ что говоришъ: но мнь ето со всъмъ не въроянно кажется.

оронтъ.

Ето мив гораздо известиве государь мой! что та, которая прежде почиталась нашею горьнишною, настоящая наша дочь; а та, которая прежде была нашею дочерью, дочь одной старухи, которая пря последнемы издыханти симы почтеннымы отцамы покаялась вы етомы и присемы господины Иотаруусь.

ЛЕАНДРЪ.

Какое ето чудное приключение! ОРОНТЪ.

Стя перемъна господину Леандру не мепртятна, для того, что онь теперь можеть беспрепятетвенно жениться на той, которую онь столь нъжно любить.

ЛЕАНДРЪ.

Нъть, итть я не намърень разорвать, учитеннаго сь нею обязательства моимь котинмомь.

долгогосовЪ.

Никакъ и в не намъренъ разрушища здъланиато моимъ пасынкомъ съ нею обязательства.

AEAWATT.

Стя милость весьма велика. Я насъ батушка прошу пожалуйте не дълайте шакикъ учтывостей.

долгоносовь.

Стя милость такъ же велика, я тебя прошу господинь насынокь откинь учтивоства.

. ЛЕАНДРЪ,

Эхв, пожалуй башешка оставь учтиветво! вить мы не чужте, пожалуй только изволь жениться на герьнишной, вы которую вы очекь влиблены, а я вы удовольствте гаше, женюсь на дочеръ господина Оронта.

Erofb.

(про себя.)

Теперь то я весь дрожу опб страку. ЛЕ-

ЛЕАНДРЪ.

Ето бы было весьма не простишельно, естли бы отець сычу захотьль противиться.

долгоносовъ.

Дл и етобы было также не простительно естьлибь сынь слоему отду закошель препятенновать.

ЛЕАНДЕЪ.

Етому не бывать. для того что я знаю како того починать, которой мбето оща занатаеть.

долгочосовъ.

Да и етому также не бывать, потому что я знаю ту любовь, которою я должень тому, кто сыновнино мъсто занимаеть.

ЛЕАНДРЪ.

Я знаю, что вы очень вы Изабеллу вы влюблены.

долгоносовъ.

Я такъже знаю, чио шы ее сердечие аюбить.

ЛЕАЧД Ъ.

Да винь вы скамваль сами, что вашь любовь онь салото неба проискат инь, и что вы се для самаго мого лак бите.

AC WOHTCOVE.

Етоправат, дамыжду пымы, преждению я сюда не пришоль, сидя во креслахы заснуль, и видалось восна, будто я слышаль происходящей глась следующаго содержанія: не опечаливай своего пасынка Леандра, и не лишай его той, которой онь сердце посвящаеть.

леандръ.

О! етоть глась не великой важноemu.

долгоносовЪ.

Сповъ ин когда не должно презиращь:

ЛЕАНДРЪ.

Такой сонъ есть не что иное какъ пустое привижание. Вишь не тожеть небо само себъ прошивуръчить. Вить вы батюшка имбли вдохновение, и такъ вы должмы на той жениться, которую теперь оставляете.

долгоносовЪ.

Сынь мой! ты спорыся сколько жочешь и по дълаю что хочу.

ЛЕАНДРЪ.

Послушайте кюбезные друзья! что я прежде говориль, то единственно я для того заплаль, чтобь невбриссть мсего вошчима лучше изобличилась. Я еще пуще люблю посяв сей перемвны Изабеллу для того что мив она нравиться, а не состояміс се и не деньги.

Eroph.

(про себя.)

Ну теперь и опить ожнав.

ЛЕАНДРЪ.

Мой вошчимы уже довольно ясно показалы, что оны не ее, а только ее деньги любить: и для сей то самой причниы оны се недостоины.

долгоносовъ.

Пускай онь болтаеть, столько, сколько ему угодно, а я женюсь на дочерв господина Оронта.

егоръ.

Великодуште, которое забсь господины Леандры показаль, весьма рыдко и пожвально, и я надыось, что госпожа Изабелла по забудеть такимы неупозаемымы случаемы приключившуюся печаль.

ИЗАБЕЛЛА.

Ахь ньть, я не достойна будучи вы нискомы состоянии о высокахы вещахы думать.

ЛЕАНДРБ.

Послушай Изабелла! чиобъ шебъ не показалась мон слоза пустыма и чтобъ шью в моемь постоянствь не имъла прилины Г з сумніваться, то я проту тебя окончать наше діло, и понеже тоть господинь Нотаріусь здісь, котораго мой батюшка привель: то онь можеть нашь свадебной контракть и подписать.

ЛЕОНОРА.

Ето дъло збытное, и господинъ Нетарпусь, етога не умедлить здълать.

оронтъ.

Нынвшней день быль радости и печали преисполнень. Господинь Нопартусь подите си-да и подпишите ещи оба свадебные контракты.

нотарусъ.

Садитея и лишетв.

долгоносовъ.

Да ето извѣстно ли, что прежде потерянная а нынъ найденная дочь, будеть затею собственною наслѣдницею?

ЛЕОНОРА.

Да: ето такъ. Она наша собственная дочь, то и будеть нашею наслъдницею.

Егоръ.

(про себя.)

Часы уже быють, теперь мив порв Агенору впустить.

(на ивеколько пы ходитв и олять позпращается.)

оронтъ.

Ну любезным чада, дайте другь друшкъ руки во увъренте своего не газрывнаго союза.

(дают друг друшк руки, а друг поздранляют ихв.)

оронтъ.

СЬ начала быль сей день очень печалень, а на конець сталь весьма пріятень, какого быт никогда желать лучше не можно. Никакь нарочно за хотіло небесное провиденіе нынішней день учинить свою справедливость, надь сими двумя любовію соединенными особами.

(когда е ге гопория в Оронт в то долго-

ЛЕОНОРА.

Кто такъ кръпко стучится въ двери? постойка я посмотрю, кто тамъ.

(пы ходит в она, ладает в на колени и кричит в.)

CTHOOD OPOHT

оронтъ.

Что тебь заваллось дута поя ? ЛЕОНОРА.

Ай Ай Ай.

оронтъ.

Воть я посмотрю не испуталь ин се кио-

(пы ходита и она, позпратясь ладаета на колени и кричита.) ЛЕАНАРЪ.

Что вы видбли господинь Оронть с ОРОНТЬ:

Ай, Ай, Ай,

луцилія.

Дайка я посмощрю: я не пужлива.

(пыходит3, позпратяеь лада-

ИЗАБЕЛЛА.

Что бы ето такое было, чего онж боятся?

ЛЕАНДРЪ.

Воть в провъдаю (пы ходит и посиращается) Я некого не видаль кромъ одной старуки. Поди сюда, голубушка;

ABAEHIE VIII.

АГЕНОРА И ПРЕЖНІЕ.

AFEHOPA.

Не меня ли вст боящся?

(нткоторые кричатв.)

ЛЕАНДРЪ.

Кто ты такова голубушка?

APEHOPA.

Я мать здёшней герьнишней, которую зовуть Луциліей.

(Долгоновоп в падает в на колени и кричит в Леандр в закрыпается платком в.)

нотаргусь.

Здёсь непременно должно быть какому нибудь обману Всть я эту нёсколько пораспрошу. Слушай старука! для чего тебя всё здёсь боятся.

ATEHOPA.

Я этога право не знаю да притомы же меня вы этомы домы в в знають.

долгоносовъ.

Ажь господнав Потартусь! вить это чорть.

нотаруусъ.

Ты чоршь.

AFEHOPA.

Moment 6 time the camb woputh, a ne a. HOTAPIVCL.

Тикъ подижъ пы къ эшимъ людямъ и раскажи имъ, кио шы шакая (КЗ мона - хамз) почисиные ощны знаете ли вы эпу спаруку.

EFO. B.

АхЪ боже мой! мы ед довольно знаемъ.

EFOPB.

Это умершая женщина, госполны Нота-

AFEHOPA.

Какъ! я умирала? можноли мий снесть чтобь мое ыми такь поносили.

EPOPB.

Да, пы за подачние умерла.

АГЕНОРА

Это можеть быть какой плуть протоня сказаль.

ELOSP.

Да вопь тобь кромь меня, еще докажуть мон товарищи и господинь Нотаріусь, что тебь уже три дли поспло какь ты умерта, да ужь другой день, каконы и погребена.

ALE-

ATEHOPA.

Чио ты болизеш. ? не хочето ли шы честную старуху дурою поставить?

ЕГОРЪ.

Прочь, шы не чистой духь!

ATEHOPA.

Ей ты плуть! я me66 покажу, какъ

(Егој3 и старуха схпатились и до твхо лорд дјались, како ед Егора монашеское платье ещаливось и липрен плана стала)

ЛЕАНД Ъ.

Ято за чорто? что я вижу? да вить это мой человакъ. Вгорь! Егорь!

EFOPB.

Я сударь, тоть самой, вашь слуга.

ARAHAUS.

Какъ ты это попаль въ монаха.

ELOPP.

Естьян6Ъ я не такь од Блея то бы вы была за вами Из белла.

ЛЕАЦДРЪ.

Такъ по этому вся исторія вымын-

егоръ.

Да сударь, вишь не что.

долгонесовЪ.

Что? эта истортя вымышлена?

егоръ.

Да, да. мой баринь женился на дочерѣ господина Оронша, а господинь Долгоносовь на его Горьнышной.

долгоносовъ.

Этому ни когда не бывать.

ЕГОРЪ.

Этому я повтрю что это ни когда уже же будеть, для того, что уже было.

долгоносовь.

(ж3 настоящему Нотаргусу)

Господинь Ношартусь! вымарайше контракшь.

нотарусъ.

Этого то я не могу заблать; для того что публичными двлами ни когда не шушать.

долгоносовъ.

Я не только контракть не принимаю, но я хочу, чтобъ такого, каковъ есть Егорь, поверили.

ЕГОРЪ.

Ето бы было очень не похвально, естьли бы меня за такое великое дёло понесили.

ДОЛ-

долгоносовъ.

Ахь! разумь меня оставляеть! госнодинь Нотартусь! да повесь его.

нотаргусъ.

Естьян хочешь такь ты его самь по-

долгоносовъ.

Никакія законы меня не могуть прис нудить, чтобь я сей Контракть за справедливой почель, ибо онь лукавствами на полнень.

ELOLP.

Вы сами себя обманули, а некто друтой. Вишь вы взяли отв своего пасынке на себя Коммисстю, чтобь Изабеллу за нето сосватать, а вы на противы того сами за себя сватали, да сверьхы того, кы накой не слыханной лжи, еще небесное соизволентя прибавили. Вы сказали, что вамы надобень человых, а состоянте и деньги вамы не нужны; но какы скоро вы услутали, что будеть другая наслыдницы, то вы ся оставили, такы воть вамы за то награжденте, которое вы заслужили.

долгоносовъ.

АхЪ господинЬ Ношарїуєв! пожалуйте постарайщесь.

нотаргусь.

А вамъ советую, чтобь вы съ своею молодою женою домой убирались, и ствранись, чтобь сія исторія на ружу не вышла, а естьли гдё проведають, то будь извёстень, что вамь не миновать, чтобь сь судомь не имёть дёла: и не только чтобь вась оправдали, но сверькы того еще посмёлийе и бесчестие вы награждение получите.

луцилія.

Будь доволень, душа мол? пойдемъ домой.

долгоносовь.

Дьяволь тебя побери от меня, мий ит вы тебя нужды.

ЕГОРЪ.

0: нъть, нъть, возмешь ся сь собою, не бойся.

долгоносовъ.

Эй, ты измънщикь!

егоръ.

иослушайте, господинъ Долгоносовъ вы еще должны меня благодарить, что я вамь такую изрядную дъзушку добыль, вы право ся не стоите.

HO-

нотаргусъ.

Эй! я тебъ совътую, возьми съ собою молодою свою жену домой; естьли же ты хочешь сте дёло вы судь принесшь, то будь увърень что ты въ пущее попадешся нещастве.

ЛЕОНОРА.

Ну, ну, пускай, чтобь господинь Доягоносовь не жаловался, то мы даемь за Луцилією 2000. рублевь приданога.

долгоносовъ.

Ну! инь я на это соглашаюсь пойдемь: Луцилія домой. (КЗ Леонорів) а за 2000 я къ вамь черезъ полчаса пришлю.

ЛЕОНОРА.

Изволь прислашь.

ЕГОРЪ.

Покойная ночь господинь Долгоносовь! Вошь опышь моего искуещва! не виликос ли это дело, что явысокимь своимь вымысломь другь дружка страстно любящимь особамь помочь подаль, а бъдную горьнишную знатную и богатою баринсю заблаль, а стараго плута за его элой обмань наказаль, вмёсно того, что онь другимь сёти ставиль, онь самь напередь вы нихь попался. И такь я дозволяю сёю исторёю вы печать отдать, и вы заглавии оной написать. ЕГОРЬ ЗДВЛАЛЬ.

конецъ третьяго дѣйствія и комедіи.

Печатано коштомо Христана Ридигера Императорскато Университета переплетания, у которато и продается.

